

Instrukcja

CHR_HANSEN

Improving food & health



Niniejsze informacje podano w dobrej wierze oraz zgodnie z naszą najlepszą wiedzą i w naszym przekonaniu są one rzetelne i zgodne z prawdą. Informacje te są udostępniane wyłącznie do poddania ich rozwadze, przeprowadzenia własnych badań i dokonania oceny we własnym zakresie, a także podlegają one zmianom bez uprzedniego powiadomienia, chyba że jest to wymagane przez prawo lub uzgodnione na piśmie. Nie udziela się żadnej gwarancji co do ich dokładności, kompletności, aktualności, zgodności, zbywalności czy też przydatności do określonego celu. Zgodnie z naszą najlepszą wiedzą i w naszym przekonaniu, produkt(y) wymieniony(e) tutaj nie stanowi(ą) naruszenia praw własności intelektualnej jakiejkolwiek osoby trzeciej. Produkt(y) może(mogą) podlegać zgłoszonym lub wydanym patentom, zastrzeżonym lub niezastrzeżonym znakom towarowym lub podobnym prawom własności intelektualnej. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Spis treści

Wprowadzenie	4
Przeznaczenie	4
Materiały w zestawie	4
Gwarancja	4
Główne funkcje aplikacji	4
Rozpoczęcie badania	4
Zapisy	5
Język	5
Środki ostrożności	5
Przechowywanie	5
Zasilanie	5
Rozpoczęcie pracy	6
Konfigurowanie aplikacji	6
Konfiguracja czytnika	6
Obsługa czytnika	6
Przeprowadzenie badania	6
Odczyt wyników	8
Zapisy badań	8
Aktualizacja aplikacji	9
Aplikacja	9
Przenośny Czytnik	9
Konserwacja	10
Czyszczenie czytnika	10
Serwis i naprawy	10
Rozwiązywanie problemów	10

Wprowadzenie

Przeznaczenie

MilkSafe® Portable Reader (nazywany "Czytnikiem") służy do cyfrowej interpretacji wyników testów MilkSafe® Rapid Tests do wykrywania pozostałości antybiotyków w mleku wraz z aplikacją MilkSafe™App.

Materiały w zestawie

- > Przenośny Czytnik
- > Kartridż
- > Bateria litowa A CR2 3W

Gwarancja

Urządzenie objęte jest roczną gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne. Okres ten rozpoczyna się od daty dostawy i zgodnie z decyzją Chr. Hansen A/S w tym okresie urządzenie zostanie naprawione lub wymienione na nowe.

Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych nadmiernym zużyciem, uszkodzeniami powstałymi podczas transportu, wypadku, spadku napięcia lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, jeżeli do naprawy nie użyto oryginalnych i nowych części zamiennych dostarczonych przez producenta, lub jeśli naprawy lub modyfikacje urządzenia nie zostały wykonane przez producenta lub autoryzowany serwis naprawczy. Gwarancja nie obejmuje baterii ani jej żywotności. Użytkownik odpowiedzialny jest za dalsze certyfikacje urządzenia.

Główne funkcje aplikacji

Rozpoczęcie badania

Po wybraniu w aplikacji przycisku **Rozpocznij badanie** użytkownik zostanie poproszony o podłączenie czytnika przez Bluetooth. Po połączeniu z czytnikiem użytkownik będzie mógł wybrać test i przeanalizować jego wyniki.

Zapis wyników

Zapisy pozwalają użytkownikowi przeglądać poprzednie wyniki testu. Każdy test prezentowany jest w jednym wierszu, który wyświetla datę, rodzaj testu, ogólny wynik i status synchronizacji w chmurze MilkSafe[™] Cloud. Wybierając poszczególny wiersz można wyświetlić szczegóły testu, dodać zdjęcie lub komentarz jak również eksportować wyniki w excelu lub w formacie pdf (wymagane jest połączenie z internetem).

Język

Przycisk wyboru Języka w aplikacji umożliwia konfigurację języka aplikacji.

Środki ostrożności

Warunki pracy

- > Zakres temperatur: od 5 do 70°C.
- > Wilgotność: maks. 80%
- > Chronić przed zawilgoceniem i zmoczeniem
- > Czytnik może być obsługiwany na wysokościach do 2000 m npm.

Zasilanie

Urządzenie jest zasilane baterią litową CR2 3V. Gdy czytnik nie jest używany przez dłuższy czas należy wyjąć baterię. W przypadku braku aktywności czytnik wyłączy się automatycznie po 7 minutach, nawet jeśli bateria i kartridż pozostają w czytniku.

Gdy czytnik połączony jest z aplikacją, w prawym górnym rogu wyświetla się ikona baterii wskazując poziom naładowania. Gdy moc baterii spada do poziomu 30% lub niżej dioda LED na czytniku zacznie migać. Zaleca się wymienić baterię.

Rozpoczęcie pracy

Konfigurowanie aplikacji

- ♦ Pobierz aplikację MilkSafe™ App, skanując kod QR na czytniku.
- Zaloguj się przy użyciu nazwy użytkownika i hasła podanych przez przedstawiciela Chr. Hansen lub wybierz **Użyj bez logowania**.

Konfiguracja czytnika

Rozpakuj czytnik i sprawdź czy zawiera wszystkie elementy:

- > Czytnik
- > Kartridż
- > Długopis dotykowy
- > Papier do drukarki termicznej
- > Kabel szeregowy do USB
- > Konwenter

Obsługa czytnika

Przeprowadzenie badania

- Przeprowadź badanie zgodnie z instrukcją.
- Po inkubacji usuń osłonkę z dolnej części paska.
- Dmieść pasek testowy w kartridżu, tak aby widoczne były czerwone linie.
- Otwórz aplikację App (2) (zaloguj się, jeśli nie jesteś zalogowany lub wybierz Użyj bez logowania się).
- ♦ Wybierz **Run Test** (rozpoczęcie badania) ♦ .
- Umieść kartridż z paskiem testowym w przenośnym czytniku. Okno w kartridżu musi być skierowane do góry. W czytniku zaświeci się lampka LED.
- Połącz czytnik z Bluetooth i naciśnij Kontynuuj 🐼.
- Wybierz odpowiedni rodzaj testu i wciśnij Kontynuuj 🕢

- Analiza testu rozpocznie się automatycznie 🔄. Poczekaj na zakończenie analizy i odczytaj wyniki 🚯. Zapoznaj się z instrukcją odczytu wyników.
- OPCJONALNIE! Możesz dodać zdjęcie paska testowego oraz umieścić komentarz. Aby udostępnić wyniki, wciśnij Test Records (zapisy), wybierz odpowiedni test i wciśniji Udostępnij wyniki testu. Aby udostępnić wyniki testu, konto e-mail musi być połączone.

	\$	<u>ې</u> ۵۵
	HOME	CONNECT TO DEVICE
	HOME	BLUETOOTH
		PAIRED DEVICE
	Run test	MS-PR19001
		AVAILABLE DEVICES
MILKSAFFM	Test records >	MS-PR19001
9	Language >	
Login	Logout	
Use without login		
MilkSafe™ V0.2.9		
		Continue
♦	۵	\$\vee\$
		TEST RESULT
SELECT TEST		MilkSafe™ 2BC overall sample result: negative(-) details:
		Beta-lactams Negative(-) 5.00
MilkSafe™ 4BTSC	TEST ANALYSIS	Ceftiofur Negative(-) 5.00
	MilkSafe [™] 2BC	
MilkSafe™ 3BTS	DETECTING	Add comment
MilkSafe™ 3BTC	0.0%	
		Run new test
MilkSafe™ 2BC		Share test result
Continue		

Odczyt wyników

Wyniki pozytywne przedstawione są na czerwono ze znakiem "+" za linią typu antybiotyków. Wyniki negatywne wyświetlane są na zielono ze znakiem "-" za linią typu antybiotyków.

Podane liczby reprezentują stosunek linii: intensywność linii testowej podzieloną przez intensywność linii kontrolnej.

Współczynnik < 0.9:	Pozytywny
Stosunek 0.9 – 1.1:	Pozytywny (wynik graniczny)
Stosunek >1.1:	Ujemny

Zapisy wyników

- > Aby wyświetlić poprzednie wyniki testu, wybierz Records (zapisy).
- Pojawi się poniższy ekran . Przesuwaj palcem by zobaczyć wszystkie wyniki testu. Klikając w konkretny test . możesz zamieścić komentarz, zdjęcie, wyświetlić szczegóły lub udostępnić wynik. Przy wyborze kilku testów . opcja udostępniania wyników zostanie włączona. Opcja Share all test results/Udostępnij wszystkie wyniki umożliwia udostępnienie wyników dla wszystkich przeprowadzonych badań niezależnie od wybranej liczby testów.

\geq			ç	Ф				ç	\diamond		
EST RECORDS				TEST R	ECOR	DS			TEST RECORI	os	
Date & Time	Test	Result	Sync	Date 8	& Time	Test	Result	Sync	Date & Time	Test	Result
5/10/19 14:49:13 Milks	Safe™ 2BC	NEG	~	25/10/19	14:49:13	MilkSafe™ 2BC	NEG	\checkmark	25/10/19 14:49:13	MilkSafe™ 2BC	NEG
5/10/19 13:14:08 Milks	Safe™ 2BC	NEG	~	25/10/19	13:14:08	MilkSafe™ 2BC	NEG	~	25/10/19 13:14:08	MilkSafe™ 2BC	NEG
5/10/19 11:12:30 MilkS	iafe™ 3BTC	POS	~	16/10/19	11:12:30	MilkSafe™ 3BTC	POS	~	16/10/19 11:12:30	MilkSafe™ 3BTC	POS
/10/19 14:06:51 MilkS	afe™ 3BTC	POS	~	04/10/19	14:06:51	MilkSafe™ 3BTC	POS	~	04/10/19 14:06:51	MilkSafe™ 3BTC	POS
3/09/19 16:23:19 Milks	Safe™ 2BC	NEG	~	18/09/19	16:23:19	MilkSafe™ 2BC	NEG	~	18/09/19 16:23:19	MilkSafe™ 2BC	NEG
Add comment			>	Add co	omment			>	Add comment		
Add picture			>	Add p	icture			>	Add picture		
View test details			>	View t	est detai	ls			View test detai	ls	
Share test result			>	Share	test resu	it		>	Share test resu	It	
Share all test result				Share	all test r	esult		>	Share all test r	esult	

Aktualizacja aplikacji

Aplikacja

W przypadku pojawienia się nowej aktualizacji dla aplikacji MilkSafe™, podczas jej otwierania wyświetli się stosowna informacja. Wybierz update/aktualizuj, co spowoduje automatyczną aktualizację a następnie wybierz restart.

Przenośny Czytnik

Aby zaktualizować Portable Reader, należy wykonać następujące kroki:

- Otwórz aplikację MilkSafe™ App i wybierz Uruchom test.
- Włóż do czytnika kartridż z paskiem i połącz się za pomocą Bluetooth.
- Wciśnij ustawienia w prawym górnym rogu
- ♦ Wciśnij przycisk ▶, aby rozpocząć aktualizację ♦. Jeśli aktualizacja nie jest dostępna, stosowna informacja pojawi się na ekranie.
- > Po zakończeniu aktualizacji czytnik uruchomi się ponownie i zrestartuje.
- Kiedy aktualizacja urządzenia zakończy się powodzeniem możesz kontynuować.



Konserwacja

Czyszczenie czytnika

Zaleca się regularne czyszczenie czytnika. Jeśli korzystasz z czytnika w miejscu pracy, które jest narażone na kurz lub zanieczyszczenie, należy częściej czyścić czytnik. Do czyszczenia czytnika używaj wilgotnej szmatki. Jeśli zanieczyszczenie jest trwałe, możesz również przetrzeć powierzchnię czytnika szmatką zwilżoną czystym alkoholem (izopropanol lub etanol). Nie używaj agresywnych środków czyszczących, takich jak aceton. Jeśli wnętrze czytnika jest zanieczyszczone, skontaktuj się z dostawcą w celu uzyskania pomocy technicznej.

Serwis i naprawy

W sprawie wszystkich potrzebnych usług lub napraw poza wymianą baterii skontaktuj się z dostawcą w celu uzyskania pomocy. Próby otwarcia lub naprawy czytnika przez osoby nieupoważnione unieważniają gwarancję.

Zdarzenie	Przyczyna	Działanie
Nie świeci się lampka LED/ Bluetooth nie odnajduje czytnika	 › Kartridż jest niewłaściwie umieszczony › Słaba lub wyczerpana bateria › Uszkodzenie lampki LED lub błąd oprogramowania 	 > Usuń i włóż kartridż ponownie > Wymień baterię > Skontaktuj się z przedstawicielem Chr. Hansen
Nie można odczytać wyniku	 Niewłaściwie umieszczony pasek/Nie usunięto osłonki z dolnej części paska Niewłaściwie umieszczony kartridż 	 > Włóż prawidłowo pasek/usuń osłonkę z dolnej części paska > Sprawdź kierunek i pozycję paska w kartridżu

Rozwiązywanie problemów



Eksperci w przemyśle mleczarskim

W Chr. Hansen wierzymy w poprawę jakości żywności i zdrowia. Wierzymy, że najlepsze wyniki są osiągane, kiedy blisko pracujemy z Tobą.

Nasze aplikacje oraz doświadczeni w przemyśle specjaliści dostarczają wiedzy, inspiracji, wsparcia i dopasowanych do Twoich potrzeb rozwiązań, pomagając Ci w osiągnięciu sukcesu.

Aby dowiedzieć się jak wspólnie możemy znaleźć perfekcyjne rozwiązanie dla Ciebie, prosimy o kontakt z przedstawicielem Chr. Hansen.

www.chr-hansen.com

² info@chr-hansen.com

+45 74 74 74 74

Wersja 1